

8. EHHE-Eukal Histegi Historiko-Etimologikoa

Jon Goitia Blanco



Jon Goitia Blanco

Eraikuntza egituretako aholkularia da, eta urteak daramatza, bere aitak bezala, penintsulako toponimiaren etimologiak ikertzen, bai eta gazteleraren eta euskeraren eguneroko bizitzako hitz ugariarenak ere. España es palabra vasca liburua argitaratu du. Bloga du: <http://www.irgoitiablanco.com/proyecto/>

EHHE

Hiztegi honen akatsik handiena hasierako planteamendua da, non ez duten euskera kontuan hartzen Europako mendebaldean hedatuta zegoen hizkuntza gisa, eta horregatik gaur egun ere balio digu toponimiaren zati handi bat ulertzeko, ez bakarrik Iberiar penintsulakoa, baita Frantziakoa, Italiakoa eta abar ere.

Jon Goitia Blanco

Es consultor en estructuras de edificación y lleva años investigando, igual que su padre, las etimologías tanto de la toponimia de la península como de multitud de palabras de la vida diaria del castellano y del euskera. Ha publicado el libro España es palabra vasca. Tiene el blog: <http://www.irgoitiablanco.com/proyecto/>

EHHE (Diccionario Vasco Histórico-Etimológico)

El mayor error de este diccionario es el planteamiento inicial donde no toman en cuenta al euskera como lo que queda de una lengua que estaba extendida por el occidente europeo y es por ello que nos sigue sirviendo hoy día para entender gran parte de la toponimia no solo de la península ibérica sino también de Francia, Italia, etc.

Comentando un diccionario de Lakarra.

ABADE. Un ABADE puede ser quien esta bajo un dios, ABA = abajo, debajo + DE, ser superior, DE + UN de grande > DEUN > DEUM > DEO, dios, un abade es quien sirve a dios.

ABERATS. ABERATZA, AB = haber, haberes + ERA = manera + TZA = abundante, con haberes abundantes. O con ERE de también, confirmando que tiene abundancia de posesiones, no únicamente de animales. AVARO en castellano, con parecida raíz.

AGUR. AGUR / ABUR. A + GUR = doblado, me doblo, o inclino, para saludar. AGURE. Anciano. GUR = doblado, A-GUR-E, el doblado, el muy doblado, o “el encorvado.”

MAKURTU de MA+ GUR-TU, doblarte mucho.

AMA. MA = liquido, A + MA > AMA, la que lleva el líquido a cuestras, la madre. Michelena yerra, al tratar de Ulzama, Zegama, etc. ya que AMA no es unicamente “madre”, sino algo “muy grande”, anormalmente grande. En Bermeo usamos: “Ama txakurren trunkue”, “un paso muy grande”, “Atune ama”, un atún muy grande, o como en CEGAMA, LEZAMA, GUADARRAMA, AMAYA. etc.

MAMA. *¡Líquido, líquido!*, grito del lactante para pedir leche materna. La “*mama*” la lleva a cuestras. *Ama Birjina Abuztuko* ‘Birjinaren Jasokundea’, tiene origen en la liturgia cristiana. Pero BIRGIÑA deriva de BIR-GI, BIR = en vuelta, GI / GUI = piel, “pellejo en vuelta”, himen, en este caso virgen sería estar en himen, es decir “entera”, y así BIRGIÑA no tiene nada de latino, es la que conserva el himen.

BAZKARI. (*barazkari* ~1527: Zalgiz (+ *baras-*); *bazkari* 1686: Gaszar). ■ Hitz orokorra. *Barazkari* da forma zaharrena; testuetan Gasteluzar da *bazkari* erabiltzen duen aurrenekoa (hiztegietan Urte); XVIII. mendetik aurrera nagusitzen da *bazkari*.

BASKALDU - BASKARI con el ARI de alimento, como AFARI. Deriva de *BARAZKALDU*, *BERA* = *abajo*, *IZ* = *sol* + (*K*) + *ALDU*. *Lit.* comida que se hace cuando el sol comienza a bajar, al mediodía. En Bermeo *EGUERDIKOA*, la comida del medio día, *EGUERDIJJE*. No tiene nada que ver con “comida de huerta”

GABE. GABE no es voz del euskera, es una metátesis de BAGE (sin, carente) que es la suma de una afirmación BA más una negación GE, y una afirmación seguida de una negación siempre es una negación. Esto es en el idioma original, pero en algunos dialectos se usa GABE, que carece de significado, es otro barbarismo bendecido, y promocionado por Euskaltzaindia. BAKO es una contracción de BAGEKO.

(*bage* XIII, Lib. Rub [*DomingoBague*]; *gabe* 1339: Collrach [*Bucçu, Ondagauea*]; *baga* 1390: Akundi a [*Acundia lexarra lexarbaga*]).

Con este “hallazgo” intentan justificarlo, pero solo indica que hace tiempo ya estaba barbarizada la voz.

BELTZ. Ez daukat askorik ezateko, toponimian BAL, eta baita BEL, ikusten dira, oso antxiñekoak, BELTZA es da BEL bakarrik, BEL + TZA > oso beltza.





BERNA. “PIERNA, deriva del latín perna, con la diptongación característica de las palabras patrimoniales del español de la “e” tónica (tierra de terra, etc). Pero en latín significaba el muslo comestible de un animal, y muy especialmente jamón.”

No es cierto, ya que PIERNA, PERNA, deriva de *pe* = *bajo* + *erna* = *brotar*, parte del cuerpo de cintura para abajo, las piernas salen del tronco, y PERNILL, de *perna* + *ill* = muerto, la pierna de un animal muerto, generalmente del cerdo.

EGUN. EGUNA, “*el día*”, tiene un origen derivado de EGU = claridad + NA = el de.

EGU no es en principio ni luz ni día, EGU es asimismo LUNA, yera en principio *CLARIDAD* ya que *la Luna* no da tanta luz como el sol, sino tan solo claridad. Se puede apreciar en EGUBENA= “*claridad baja o mínima*”

EGUANDIA. IGANDIA, podía ser EGUANDIA, “la gran claridad”, la luna grande. EGUASTEN. La luna creciendo. Hoy en día miércoles, se trata de una fase de la Luna. EGUBENA. Claridad baja o mínima de la luna.

-  Cuarto creciente, sería EGU-AZTEN, LUNA COMENZANDO / EGUAZTENA
-  Luna llena. Sería llamado IGANDIA, luna grande, EGUANDIA.
-  Cuarto menguante. Sería llamado EGUBENA, luna BENA = hacia abajo.
-  Luna nueva. IGA-BERRI, luna nueva.

Esta semana FINAL tendría 8 días, no siete como las demás, y casi hemos agotado el ciclo lunar, $7 \times 4 = 28$, pero nos falta un día. ¿Cómo se llama a ese día único? > *bariko*, o *egubakoiz*.

¿EGUBAKOITZ?. A este día de Luna Nueva también se le llamaba EGU-BAKO-IZ, literalmente “sol sin luna”, ya que durante ese día la Luna no se ve en el cielo y en apariencia es como si no le acompañara.

Esta voz misteriosa no se puede explicar sin saber que al Sol se le llamaba IZ, que EGU es luna, y que BAKO = sin, carente: El día en que solo se ve el Sol y no aparece la luna, el día número 29 del ciclo lunar. Lleva BAKO, contracción de BAGEKO, en euskera de Bizkaia, ¿De hace cuantos miles de años?, EGUBAKOITZ es una barbarización, el final es IZ (sol), y no “TZ”

Sobre BARIKU, nos dice Michelena: “Acabaré haciendo una brevísima presentación de dos propuestas que hago en homenaje a Barandiarán: Que el vizcaíno *bariaku* “viernes” no es otra cosa que “*abari - ba (ga) ko egún*” “*dies sine cena*”

Estaba errado Michelena, consecuencias de la “*latinitis*” de quienes sólo ven ayunos, vigiliias y viernes de dolores, cuando estamos tratando con voces del alba de la humanidad, su idea era el ir contra el dialecto de Bizkaia, he de recordar que:

BARIGAKO, de BAR = nueva + IGA / IG = la luna + KO = el de, o sea “*el día de la luna nueva*”, el día en que no se ve la luna en el cielo. No descarto que se trate de BAR = nuevo, nueva + I como refuerzo > muy nueva, tan nueva que no se ve, está empezando a crecer + KO > BARIKO.

Lo de Michelena viene de lejos, ► “Hitzaren jatorrizko osaera **abari bagako egun* ‘afari gabeko egun’ izan litekeela proposatzen du Mitxelenak (1971a: 587), bilakaera honekin: **(a)baribakoeun > *bari(b)akoun > *bariakun > bariaku > bariku*. Badirudi aurreko *-i*-ren asimilazioz azalduko lukeela Mitxelenak *barieku*. Hastapeneko bokalaren galerarako, ekialderagoko *mazte < emazte* dakar gogora Mitxelenak, baina ohartaraziz Bizkaitik urrutikoak direla aferesi horiek; agian egokiagoa izan daiteke bestelako aferesi orokorragoetan pentsatzea (cf. agian *gurdi*, *txakur* eta *zauri*, ik. han).^[5] Bukaerako sudurkarirako cf. *herenegu/herenegun*, etab.”

FESTA.BESTA, fiesta, de BA = andar, caminar + EZ = no + TA, descanso, parada en el camino.

Pero iran hasta el latin: “Latin berantiarreko *fěsta* erdi-kultismoa da hitzaren jatorria,^[1] azken buruan; Berceok berak *fešta* dakar (DCECH 2, 893a, FIESTA). Ez dago argi noiz hartu zuen euskarak. Mailegu zinez zaharra izan balitz, **bezta* espero genezakeen, lepokariarekin (ik. *ezteji*, zaharragoa, itxuraz, ik. halaber *eztegu*); baina, era berean, maileguaren antzinatasunaren alde egin lezake hasierako hotsa *b-* egokitzeak (FHV 265, ik. halaber Gavel 1921: 303-304)

¿Una voz tardía y un cultismo?, mas bien un caso de “ocultismo”

AFARI.¿AZ puede ser la última, *azken*, la última comida? > AZARI > AFARI, la cena, o hacer referencia a “sin sol”, la comida de la noche. ¿O quizás A-PA = abajo, el sol bajo + ARI?

GOR. ROJO, que tiene su origen en GORRI, que el catalán ha hecho RROIG, y el castellano RROJO, en toponimia aparece como GOL / GOR / COR. La toponimia está escrita en un euskera corto, conciso, primitivo, pero euskera, ahí están las raíces de una lengua de la prehistoria, se ahorran letras y, por ejemplo, para describir algo grande y rojo se decía “*gol-an*”, y no “*gorria eta andia*”

Como desconocen esto, dirán en sus informes del caso Iruña Veleia, que GORRI es voz reciente, ignoran que la raíz es ese *gor / gol*, desconocen la base del euskera presente en la toponimia. Esto es herencia directa de lo que sigue:

“(~1027: SJPeña [*Licagorria*]; cf. behean antzinateko *-gorri, -corri*). ■ Hitz orokorra. Ekialdeko zenbait lekutan bada *golli* forma sabaikaridun adierazkorra ere. Esanahi nagusiak: ‘soil, biluzi, huts’ (leku-izenetan, Erdi Aroan dokumentatuetan adibidez, *harri, mendi, larre, lur* eta holakoekin ageri da maiz; cf. *larru, belaun... gorri*, eta *gorririk* ‘biluzik’, *gorri* ‘hutsik’ zenbait lekutan, eta halaber *biluzgorri*); ‘gogor, bizi, handi, latz’ (*lotsa, izu, behar, gose, istilu* eta abarrekin; cf. *egun/eguraldi gorri* ‘e. gogor’, *gorriak ikusi* erakoak, *haize gorri* ‘h. oso hotza’, etab.); kolorea adierazteko hitz bezala, merezi du aipatzea, besteak beste, urrearen, suaren, gerezien edo odolaren kolorea dela, eta baita era edo eite jakin bateko ile/bizar, zeru/ortzi (cf. *oskorri*), ardo, ganadu eta beste ezin konta ahala gauzarena ere; pertsonen ere esana, cf. Erdi Aroko izenak.”

No ven aparecer GORRI como color, y si como situaciones de dureza, y lo cuentan en los informes del caso Iruña-Veleia diciendo que es voz moderna, de despues del siglo III. Pero en toponimia tenemos Peña GOLosa, GORnella, LoGORoño, y cientos de lugares.

OSKORRI. Alteración de ORTZ GORRI, horizonte rojizo, arrebol. RIGOR. RE-GOR, ¿Reduro, muy duro?, ROJAL. GOR-AL, rojiblanco, especie de uva.

Estas voces ya no tratan de algo rojo, sino sordo; GOR es sordo, GORR-A el sordo, GOR-TU ensordecer, con el TU de ejecutar la acción, OLLO-GORRA gallina sorda (sorda, en castellano.)

SINSORGO. ZENTZU-GOR, de duros sentidos, estúpido. SOPOR. LO-GOR, sueño duro, adormecer.

SORDA. SOR-GOR, indolente, sorda. GORDIN deriva de GORDIÑA. GOR = duro, sin tratarlo al fuego + DI aumentativo + ÑA = comida, comida cruda y muy dura, GOR + DI + ÑA.

ROÑA es ORRIÑA, GORRIÑA = sarna, moho, enfermedad de las plantas. Los síntomas son pequeños puntitos con relieve de color marrón, rojo o anaranjado. GOR = rojo + IÑA = hecho, GORRIÑA.

GOR = duro + I = mucho > GORRI, muy duro, una roca pelada puede ser GORRI, però no por roja, ni por pelada, sinó por muy dura. IGOR, agua dura, supuración de las heridas infectadas.

AKER.AKA = cabra + ARR-A = macho, macho cabrío.

AHARDI. Sobra esa “H”, ARDI, oveja, de AR = carne + DI = mucho, la carnosidad.

REBELDE, *ardi-bel*, oveja negra, indócil. ARDID. ARD-IDU, parecido a la oveja, con piel de oveja, engaño.

HAREA. “*Fonética Histórica Vasca*-n hitzaren hasperenari ez dio azalpenik ikusten Mitxelenak (FHV 209). Baina lehenago emana du azalpen bat, bertan baztertzeko bada ere (VII 19): lat. *arena* > **areha* > *harea* moduko bilakaera bat proposatzen du, hasperenaren metatesiarekin.”

Pero no hay nada de eso, ya que Arena es LA, y el arenal LARE. AR es roca, y EI es moler, machacar, AREI es la piedra molida, la arena, que ha quedado en ARE.

AR = piedra, AR-ENA lo que sale de la piedra al molerla, nosotros, o la naturaleza. Los ARENAZA son en general ARRE-ATXAK, rocas grises, nada de lo que nos cuentan.

ASTUN. AST = muy + UN = grande, algo muy grande. Es asimismo algo muy pesado, ASTUNE.

EZKER. Ezaguna da 'ezker' adierazten duten hitzak tabu direla munduko hainbat hizkuntzatan (DCECH 3, 470b, IZQUIERDO).

Nos cita Lakarra un efecto apotropaico: *“Efecto apotropaico es un término antropológico para describir un fenómeno cultural que se expresa como mecanismo de defensa mágico o sobrenatural evidenciado en determinados actos, rituales, objetos o frases formularias, consistente en alejar el mal o protegerse de él, de los malos espíritus o una acción mágica maligna en particular, purificándose (catarsis) con este rito u objeto ritual. El término deriva del verbo griego αποτρέπειν (apotrépein ‘alejarse’), y se relaciona fundamentalmente con la necesidad psicológica de hallar cierta seguridad ante lo incierto y desconocido, lo que comúnmente se relaciona con lo peligroso y posiblemente dañino. Es común que en el orden lingüístico e idiomático esto se refleje haciendo juegos de palabras, circunloquios, perífrasis o eufemismos a fin de evitar ciertas palabras, especialmente las consideradas tabú.”*

Mucho griego y latín, pero poco euskera, en esas voces no hay ningún sufijo, o prefijo, ER con la función que él piensa, no se trataba de huir de “yu-yus”, solo se describe lo que se ve, o es conocido.

UZK de “uski”, tubo, el tubo final del intestino, y ese ER no significa “uzki malo”, sino “habla el culo, habla el uzki”, ERR. A (a modo de) / ELA = voz, llamada, UZKER es “la voz del culo”

EZKER deriva de ESK = mano + ERR = error, la que se equivoca, la que yerra. No hay nada de EZ = NO para ahuyentar el “tabu”. ESKOIA es ESK = mano + OIA = la acostumbrada, OITURA = costumbre. Una mano es la diestra, la otra la torpe, no hay “tabus”

De un manuscrito de Juan Goitia extraigo estos datos: GUANTE, KU-ANDA. ESKU-NARRU. Lit. defensa de las manos. Aclaración, KU es igual a mano. Y EZKU es contracción de EZI-KU: “lo que sujeta, lo que se agarra”. Tenemos EZ como parte de EZI, y ER como error, flojedad, no como nada de “tabu”.

Lakarra yerra, cree ver la voz EZ (no), pero se trataba de una parte de EZI, coger, agarrar, ya lo he dicho, esto de “EZ” lo ha llevado al límite, para ingresar en *Euskaltzaindia* dicen que leyó este trabajo “*Aitzineuskera birreraikiaz: zergaitik ezquerra*”.

HIL.No se trata de IL, ILL (muerto), sino de ILLE / ILLA, mes, un ciclo total de la luna es ILLABETE.

ILARGI. LUNA en castellano, es un préstamo del vasco, derivado de LU = oscuridad, noche + NA = la de, es decir “la de la noche”, la luna es la de la noche, ni más ni menos.

El nombre actual de la Luna es ILLARGI, elimino de entrada ILLA = muerto + ARGÍ = luz, es decir; “luz de los muertos, lo considero solo una “okurrencia”.

Y en cambio planteo otra hipótesis: ILLA = periodo de tiempo + ARGÍ = luz, luego ILLARGI es cada una de las luces o formas de luz de la luna que dan origen a un periodo de tiempo, luna nueva, llena, cuarto creciente y cuarto menguante.

ILLARGI es la forma en que se nos presenta la luz de la Luna, hay cuatro formas fundamentales, cada una de las cuales da nombre y origen a una cuarta parte del calendario lunar. La Luna como cuerpo celeste se debería llamar LLUNA, no ILLARGI.

LUNAR = mancha oscura en la piel, LU = oscuro + NARR = piel, un lunar es una mancha en la piel

ILASKI. ¿Qué es ILLASKI?. Tal como se hizo con el sol lo haremos con la Luna y otra de las maneras de llamarla es ILLAZKI de ILLA = mes o periodo de tiempo lunar + IZ = luz + KI = hacer, ILLAIZKI > ILLAZKI, la luz que hace el mes.

IPURDI.(*ipirdi* ~1496: RS; *ipurdi* 1562: Land (+ *ipirdi*)). ■ Hitz zabaldua; ekialdeko ertzean ez dirudi oso erabilia (ik. *uzki*). *Ipurdi* da forma zabalduena, eta *eperdi* bizkaieraz ohikoena, baina RS (+ Land, Lazarg) *ipirdi*, Mikol *iperdi*; gip.-gnaf. eremuan *epurdi* ere aurkitzen da.

IPURDI no es voz del euskera, carece de significado, veremos su procedencia. Una voz del euskera se ha de poder traducir con esta lengua, *EPERDIA* de *EPAI* = corte + *ERDI-A* = el del medio, “*el corte del medio*”, decimos también *ERDIKO ARRAKALIE*, la “*raja del medio, del centro*”

IPURDI, es una metátesis, que no significa nada de nada y sin embargo se va imponiendo su uso al figurar como única versión de culo, o la cambian los de Euskaltzaindia, o perderán su reputación.

LAGUN.LAGUN deriva de LA = pegado, enganchado + GU, LAGU = pegado + NA = el de, un LAGUN es alguien que se mantiene cercano a nosotros, y nosotros a él.

*“Lakarra (2008) en su informe dice: El LAGUN de OSO __ MARCUS (15921) no es aun hoy 'amigo' más que en dialecto vizcaíno, pero no en el resto, donde es únicamente 'compañero'; es indudable, en todo caso, que ha sido el vizcaíno el innovador, no sólo por la estructura de lagun (con *la- < *da-, cf. -la y -ra en la declinación moderna) y la conocidísima etimología schuchardtiana de adiskide, sino también por el hecho de conservarse en vizc. el verbo adiskidetu 'hacer las paces', el cual viene a testificar la anterior existencia, también en ese dialecto como en los demás de adiskide 'amigo'; lagun 'compañero', lagun izan, lagundu 'acompañar, ayudar' no **'hacerse amigo' está, por lo demás, ampliamente documentado en el corpus vizcaíno y fuera de él”.*

LAKARRA va despistado, ya que esta voz es euskera de toda la vida, tanto como LA + PA, el molusco marino “*pegado por abajo*”, LA + PO, un gargajo, algo enganchado, pegajoso.

Veo tres grados de amistad, o enemistad, LAGUN (el que va con nosotros), ADIZKIDE (con el que nos entendemos) y ARERIO o enemigo.

MADARIKATU.La MALDAD, o el mal, se llaman *ME – MA*, e interviene en:

MALDECIR en castellano no significa etimológicamente nada, es una alteración de *ME-ELE-GI* es decir *ME* = mal + *ELEGI* = llamar, es lo contrario de *SORT-ELE-GI*, llamar a la suerte, (sortilegio)

MADARIKATUA debe derivar de *MA-ELE-GI-KA-TU-A*, aquel para quien pedimos el mal. No deriva de MADARI, pera, eso sería una “babazorrada”

ODOL.OL es un fluir de líquido, voz vasca que interviene en ODOL = sangre, y en DAIJJOLA = escurrirse un líquido. OD / ODI = tubo + OL = líquido circulando.

OHORE.OHORE es un barbarismo, por llevar esa “h”, y en el informe para el caso Iruña Veleia figura esta barbaridad: “Como Mitxelena estableciera claramente en la FHV, la aspiración etimológica tiene cuatro fuentes: a) las oclusivas fuertes iniciales; b) las /f/ de algunos préstamos; c) las -n-intervocálicas y d) las /h/ protovascas. Pues bien, es claro que *nahi* (>*nai*) proviene de **nan-i*, como *lohi* de **don-i* o *aharantz* de **anantz*, por no recurrir a los préstamos *ahate* (> *a(a)te*) < *anate*, *ohore* (> *o(o)ore*) < *honore*, etc.”

En el III.3. De Fonética. Nos vuelven a dar honore, y anate como voces latinas, pero *Michelena* edificó su teoría sobre un error inmenso, ni claramente, ni todo liado, ya que HONOR y ANATE tienen origen en el euskera, *ohore* (>*o(o)ore*) < *honore* no es cierto, ya que:

HONOR. Deriva de ON = bueno, bondadoso + OR = alto, elevado, alguna persona muy buena y honorable, alta bondad. Y *ahate* (>*a(a)te*) < *anate* tampoco es cierto, ya que: ANATE, deriva de AN-ATA, gran pato.

OR = alto, ONOR, gran bondad > ONORE.

PARADISU.ADAN y EVA vivían en el Paraíso, de BARA = huerto + I = varios, + SO = gran, los grandes huertos. BARAISO > PARAÍSO.

O de BARA + ISU = fresco, el huerto fresco, BARAISU > PARAISO.O de BARA + I = agua + SO gran, el huerto con mucha agua. O BARA + IZ + O.

El agua puede aparecer como I, como U, como IZ, pero el Paraíso ha de ser un lugar agradable. ¿Y EDEN tiene algo de euskera?, Puede ser IDENA / EDENA el del agua, o EDENA el suave.

Michelenanos decía: “Se diría, dejando para otro lugar la discusión detallada, que vasc. z es el representante normal de lat. s en los préstamos más antiguos 65. Cuando hay dobles, la variante con z suele mostrar además otros indicios de antigüedad: baradizu y paradisu 'paraíso' ...”

Se fija en los de “las “zetas” y las “eses”, creyendo ciegamente que hubo préstamos latin –euskera, un gran error, y un mantra para sus seguidores, y no ve que se habla de un “huerto fresco”, las tribulaciones de los lingüistas, ni sirven, ni servirán, para estudiar la lengua vasca.

POLIT.POLITO / POLITA / POLITZE.

Es rechazable el decir que OSO POLITA apareció más allá del siglo tercero, están en la toponimia milenaria enCAPOLAT, PUNTA de LA SEPULTURA,y en CADAQUÉS otra punta llamada “ES SEPULCRE”,donde no hubo nadie sepultado, solo bellas rocas de formas poliédricas, voces similares en Iberia, Italia, y Canarias, pero nos dicen sin temor al ridículo:

“En cuanto a *polita* se trata de un préstamo tomado en vasco de romances septentrionales (occitano, gascon, *poulit*) con el sentido de “bonito” (que se adecua bien a la inscripción) más el artículo –a. Dice el OEH (s.v. *polit*): “de uso general en autores meridionales del s. XX; el primer y único testimonio anterior al s. XIX corresponde a Mendiburu... Al norte se documenta desde mediados del s. XVII”

En latín el participio del verbo *polire* “alisar, pulir”, era *politum*, de donde obtenemos regularmente en español medieval polido con el sentido de “limado, limpiado, adornado”. Si el euskara hubiera tomado la palabra en préstamo desde el latín directamente (como da a entender esta inscripción de Iruña), ahora esperaríamos una forma como ***boritu* en aplicación de las leyes fonéticas”

SEME.Dijo Michelena: “La comparación de vasc. seme ‘hijo’ con aquit. Sembe-, por ejemplo, o la de *zonba(i)t* con or. *zoma(i)t*, *zuma(i)t* prueba que /nb/ se ha reducido, al menos en algunos casos, a –m”

No se prueba nada, el original es **SEME** (ser pequeño, con dos indicadores de pequeñez, SE / ZE = pequeño + ME = menudo, fin, delgado), y no **SEMBE** es una voz bárbarizada, él iba despistado.

Son derivados, SEMI-LLA, hijo pequeño, SEME-NA, el semen de hacer hijos, SEMENT-AL, el que tiene

poder para hacer hijos, no decimos ni SEMBILLA, ni SEMBENA, ni SEMBETAL, ¿Aclarado el error?

TXAKUR (~1496: RS; *zakur* 1499: ArchOiarl [*Çacurvbieta*]; *xakhur* 1571: Leiz; *tzakur* 1803: Lizarg).

■ Hitz orokorra.

En euskera ORTXAK son los dientes agudos, y el nombre para perro es TXAKURRA de TXA-K = los dientes, los colmillos + UR = agudos, puntiagudos + A (artículo), es lo mismo que decir “el de los dientes agudos”

En algunos lugares le llaman ZAKUR, ZAKUR no es aumentativo, es TXAKUR mal pronunciado. Un perro grande es “*txakur andi*”, uno pequeño “*txakur txiki*”, uno de caza “*eiz txakur*”,etc.

OR / UR es agudo, como los dientes del perro, y CAN y PERRO hablan de colmillos, OR, ORRA, no tienen origen incierto, en principio pudo ser OR = agudo + A > ORRA, es una forma de llamar al perro.

UME.O = gran + ME = menudo, pequeño, muy pequeño, niño. OME > UME. Los de los animales son KUME.

ZALDI. Hitz orokorra izana (ik. *zamarí*). Pero decir que la pata del caballo evolucionó hasta tomar la anchura de hoy en día para poder cabalgar sobre un dedo transformado en pata. En castellano CABALLO, ZA = ancho + BA = bajo + AÑO / OÑA = el pie.

Un animal con la pata muy ancha cuando llega al suelo. ZABAÑO > CABALLO. ZALDI en euskera, de ZA = ancho + AL = dedo + DI, casi lo mismo que en castellano. No deriva de *zamarí*, sino de la forma de su pata.

ZERU (1448: ArrasErrek). ■ Hitz orokorra. *Zeru* da forma zabalduena; zuberotarrek *zelü* darabilte (LanDot-ek ere bai; Lopezek *zelu*); *zeuri* da Erronkariko forma; *zeiru* XIX. mendeko gnaf. testu batean aurkitzen da.

ZERRU es cierre, y ZERRU-A el cierre de una bóveda, de una cueva. Los antiguos creían que una gran bóveda celeste cerraba el espacio en que vivían y tenían temor, mucho temor, de que se derrumbase el “ZERRU”, o cierre de la bóveda sobre ellos, ZERRU pasó a ZERU y de aquí a CIELO o CELUM, de latino-castellano nada de nada.

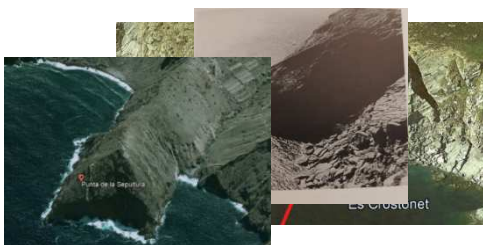
ABOKO ZERUA es el EI CIERRE DE LA BOCA, el paladar. En castellano, el CIELO DE LA BOCA es la bóveda que cierra la boca. LABAKO ZERUA es el cierre de la bóveda de un horno, la descripción pura y dura de una bóveda, nada que tenga que ver con espiritualidades.

ZIGOR. ZI = pincho, ZI + GOR = castigo duro, ¿Se castigaba a base de pinchos, o coronas de pinchos?

ZIGORTU = castigar.



ANEJO: Una serie de “fotos” de lugares de procedencia variada con la voz POL, bello, bonito.



CAPOLAT en Catalunya. PUNTA de LA SEPULTURA en Canarias. Y en CADAQUÉS “ES SEPULCRE”, bellas rocas poligonales.

Y con GOL, GOR, rojo.



PEÑA **GOL**-OSA / **CORBERA** en Valencia / **CORNELLA** en Francia. GORRI es GOR + I > muy rojo.



LOGORÑO y **CORUÑA**